

Kattaako asetuksen N:o 2577/92⁽¹⁾ 3 artiklan 3 kohtaan sisältyvä käsite "[kabotaasi]matkaa seuraa tai edeltää matka" ainoastaan matkan, joka on "toiminnallisesti ja kaupallisesti itsenäinen, eli kun aluksessa on lasti, jonka lopullisena/ensimmäisenä määränä on ulkomainen satama", siten kuin esillä olevassa asiassa riitautetuissa toimituksissa on täsmennetty, vai koskeeko se myös matkoja ilman lastia (nk. matka painolas-tissa).

⁽¹⁾ EYVL L 364, 12.12.1992, s. 7.

Tribunal administratif de Caen (ensimmäinen jaosto)
5.10.2004 tekemällään päätöksellä esittämä ennakkoratkai-suppyyntö asiassa **Chambre de commerce et d'industrie de Flers-Argentan** vastaan **Directeur des services fiscaux, Dircofi Ouest**

(Asia C-458/04)

(2005/C 19/22)

(Oikeudenkäyntikieli: ranska)

Tribunal administratif de Caen (ensimmäinen jaosto) on pyytänyt 5.10.2004 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 29.10.2004, Euroopan yhteisöjen tuomioistuimelta ennakkoratkaisua asiassa **Chambre de commerce et d'industrie de Flers-Argentan** vastaan **Directeur des services fiscaux, Dircofi Ouest** seuraavaan kysymykseen:

Ovatko sisäiset varojen siirrot 17.5.1977 annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY⁽¹⁾ 19 artiklassa tarkoitettuja tukia vähennyksen suhdelukua laskettaessa?

⁽¹⁾ Jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta – yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymis-peruste – 17 päivänä toukokuuta 1977 annettu kuudes neuvoston direktiivi 77/388/ETY (EYVL L 145, 13.6.1977, s. 1).

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia, Milano, 29.9.2004 tekemällään päätöksellä esittämä ennakkoratkaisupyyntö asiassa **Federconsumatori ym. vastaan Milanon kaupunki ja AEM SpA**

(Asia C-463/04)

(2005/C 19/23)

(Oikeudenkäyntikieli: italia)

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia, Milano, on pyytänyt 29.9.2004 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 2.11.2004, Euroopan yhteisöjen tuomioistuimelta ennakkoratkaisua asiassa **Federconsumatori ym. vastaan Milanon kaupunki ja AEM SpA** seuraaviin kysymyksiin:

— Voidaanko siviililain 2449 §:ää, sellaisena kuin sitä on sovellettu nyt esillä olevassa asiassa, pitää EY:n perustamis-sopimuksen 56 artiklan, sellaisena kuin sitä on tulkittu asiassa C-58/99 23.5.2000, yhdistetyissä asioissa C-503/99 ja C-483/99 4.6.2002 sekä yhdistetyissä asioissa C-98/01 ja C-463/00 13.5.2003 annetuissa tuomioissa, mukaisena, kun siihen vetoaa sellainen julkinen laitos, joka osakeyhtiön oikeudellisen määräysvallan menetettyään säilyttää merkittävän (nyt esillä olevassa asiassa 33,4 prosentin suuruisen) omistusosuuden suhteellisen osake-enemmistön omistavana osakkaana ja saa näin suhteettoman suuren valvontavallan?

— Voidaanko siviililain 2449 §:ää, kun sitä sovelletaan yhdessä 31.5.1994 annetun asetuksen n° 332, joka on muunnettu 30.7.1994 annetuksi laiksi n° 474, 4 §:ää pitää EY:n perustamis-sopimuksen 56 artiklan, sellaisena kuin sitä on tulkittu asiassa C-58/99 23.5.2000, yhdistetyissä asioissa C-503/99 ja C-483/99 4.6.2002 sekä yhdistetyissä asioissa C-98/01 ja C-463/00 13.5.2003 annetuissa tuomioissa, mukaisena, kun siihen vetoaa sellainen julkinen laitos, joka osakeyhtiön oikeudellisen määräysvallan menetettyään säilyttää merkittävän (nyt esillä olevassa asiassa 33,4 prosentin suuruisen) omistusosuuden suhteellisen osake-enemmistön omistavana osakkaana ja saa näin suhteettoman suuren valvontavallan?